

† ADRIAN MARINO

Iassy 1921 – Cluj 2005



La biographie des travaux littéraires d'Adrian Marino malgré les brillantes promesses qui s'annonçaient déjà à un âge précoce, ne s'est dessinée avec clarté que dans la deuxième étape de la vie de l'érudite. Les circonstances malheureuses de la mise en place de la dictature stalinienne en Roumanie, de même que son choix de se placer du côté des forces politiques antitotalitaires ont coûté au jeune critique littéraire la détention (1949-1957) et la mise en résidence surveillée (1957-1963). Il fait ses débuts éditoriaux à l'âge de quarante-quatre ans, s'affirmant avec une monographie sur le principal poète moderniste symboliste et parnassien roumain, Al. Macedonski. Pendant sa deuxième étape de création, qui est aussi la plus ample, Marino est devenu le promoteur de la critique des idées littéraires. Pour s'inscrire dans le créneau idéologico-littéraire et parvenir ainsi à une reconstruction érudite du champ exégétique, il rompt avec la critique phénoménologique, tégumentaire et feuilletoniste, pour construire exemplairement un large plaidoyer modulé en maints volumes consistants. La période 1971-1989, jusqu'à la chute du communisme, lui a valu l'édition de la première revue roumaine d'études littéraires en langues étrangères (*Cahiers roumains d'études littéraires*, 1973-1980), de même que des contributions dans la théorie de la littérature et dans le domaine des études comparées, contributions qu'on a traduites et reçues avec enthousiasme partout dans le monde. Il reçoit le prix Herder en 1985. Ce qui est d'autant plus remarquable, vu le fait qu'après sa libération et la période de résidence surveillée, Marino ne s'est fait embaucher nulle part ; vivant la vie d'un *free lancer* dans une Roumanie soumise aux pressions et au contrôle de la police.



Après 1989, pendant la dernière étape de son parcours complexe, Adrian Marino s'est centré surtout sur son option d'idéologue culturel européeniste, son ouvrage *Pentru Europa* [Pour l'Europe] (1995) devenant le véritable manifeste de l'europeanisme roumain post-communiste.

On est encore au début du chemin pour ce qui est de la mise en valeur critique de tout ce que l'écrivain nous a légué. Des signes nombreux, pourtant, montrent qu'il a ouvert une voie fertile à la recherche dans le champ de la critique littéraire.

Ovidiu Pecican

Bibliographie

1. *Viața lui Alexandru Macedonski* (București, Editura pentru Literatură, 1965)
2. *Opera lui Alexandru Macedonski* (București, Editura pentru Literatură, 1967)
3. *Introducere în critica literară* (București, Ed. Tineretului, 1968); traducere maghiară, *Bevezetés az Irodalomkritikába* (București, Kriterion, 1979)
4. *Modern, Modernism, Modernitate* (București, Ed. Univers, 1969); traducere sârbă *Moderno, Modernizam, Modernost* (Belgrad, Narodna Khiga, 1997)
5. *Romänische Erzähler der Gegenwart* (Bern, Gute Schriften, 1972, antologie)
6. *Dicționar de idei literare I, A-G* (București, Ed. Eminescu, 1973)
7. *Critica ideilor literare* (Cluj, Ed. Dacia, 1974); traducere germană *Kritik der literarischen Begriffe* (Cluj, Ed. Dacia, 1976); traducere franceză *La Critique des idées littéraires* (Bruxelles, Editions Complexe, 1977)
8. *Ole! España* (București, Ed. Eminescu, 1974; ediția a II-a Craiova, Ed. Aius, 1995)
9. *Carnete Europene* (Cluj, Ed. Dacia, 1974; ediția a II-a București, Ed. Orfeu, 2003)
10. *Prezențe românești și realități europene* (București, Ed. Albatros, 1978)
11. *Hermeneutica lui Mircea Eliade* (Cluj, Ed. Dacia, 1980; traducere în franceză Paris, Gallimard, 1981)
12. *Littérature roumaine. Littératures occidentales. Rencontres* (București, Ed. Științifică și Enciclopedică, 1981)
13. *Etiemble ou le Comparatisme Militant* (Paris, Gallimard, 1982, traducere în japoneză Tokyo, Keiso Shobo, 1988)
14. *Tendances esthétiques în : Les Avant-gardes littéraires au XX-eme siècle, vol. II, Théorie* (Budapest, Akadémiai Kiado, 1984)
15. *Hermeneutica ideii de literatură* (Cluj, Ed. Dacia, 1987; traducere în italiană *Teoria della letteratura*, Bologna, Il Mulino, 1994)
16. *Précis de littérature européenne* (colaborare, sous la direction de Béatrice Didier, Paris, PUF, 1998)
17. *Comparatisme et Théorie de la Littérature* (Paris, Presses Universitaires de France, 1988; traducere în română, Iași, Polirom, 1998)
18. *Biografia ideii de literatură, vol. I: Antichitate-Baroc* (Cluj, Ed. Dacia, 1991; traducere în engleză *The Biography of „the Idea of Literature”*. *From Antiquity to the Baroque*, Albany, State University of New York Press, 1996); *vol. II: Secolul Luminilor, Secolul 19* (Cluj, Ed. Dacia, 1992); *vol. III: Secolul 20, Partea I* (Cluj, Ed. Dacia, 1994); *vol. IV, Secolul 20, Partea II* (Cluj, Ed. Dacia, 1997); *vol. V, Secolul 20, Partea III* (Cluj, Ed. Dacia, 1998); *vol. VI, Secolul 20, Partea IV* (Cluj, Ed. Dacia, 2000)
19. *Evadări în lumea liberă* (Iași, Institutul European, 1993)
20. *Pentru Europa. Integrarea României. Aspecte ideologice și culturale* (Iași, Polirom, 1995; ediția a II-a Iași, Polirom, 2005)
21. *Politică și cultură. Pentru o nouă cultură română* (Iași, Polirom, 1996)
22. *Revenirea în Europa. Idei și controverse românești, 1990-1995, Antologie și Prefață* (Craiova, Ed. Aius, 1996)
23. *Cenzura în România. Schiță istorică introductivă* (Craiova, Ed. Aius, 2000)
24. *Romania, in Censorship, A World Encyclopedia* (Edited by Derek Jones, London-Chicago, Fitzroy Dearborn Publishers, 2001, vol 3, pp.2042-2048)
25. *Al treilea discurs: cultură, ideologie și politică în România. În dialog cu Sorin Antohi* (Iași, Polirom, 2001)
26. *Libertate și cenzură în România. Începuturi* (Iași, Polirom, 2005)